

MDC



2024

TARIFAS DE AGUA Y ALCANTARILLADO

MDC es una corporación municipal sin fines de lucro que suministra agua, recolección de aguas residuales y servicios de tratamiento a sus ocho ciudades miembros:

Bloomfield, East Hartford, Hartford, Newington, Rocky Hill, West Hartford, Wethersfield, Windsor y partes de las demás comunidades de la región.

The Metropolitan District
555 Main Street
Hartford, CT 06103
www.themdc.org

2024 | Enero

facebook.com/
themetropolitandistrict

@themetropolitandistrict

@MDCWater

CÓMO PROTEGER TUS TUBERÍAS DE:

CONGELACIÓN

- Desconecte las mangueras de jardín de los grifos exteriores. Cierre las válvulas interiores de suministro de agua al exterior. Deje abiertos los grifos exteriores para evacuar el agua restante de la tubería.
- Aísle las tuberías de agua de las zonas sin calefacción de su casa, como sótanos, entresijos y garajes.
- Inspeccione el sótano en busca de ventanas rotas o áreas con corrientes de aire. El aire frío que sopla directamente sobre una tubería de agua puede provocar su congelación.
- En caso de frío extremo, deje correr continuamente un chorrito lento de agua fría por los grifos conectados a tuberías expuestas al frío para evitar que se congelen.
- Si va a ausentarse durante el invierno, considere la posibilidad de vaciar el sistema. Pregunte a un fontanero cualificado cómo hacerlo o póngase en contacto con MDC para que le corten el agua en la caja de la acera.
- Conozca la ubicación de la válvula principal de su suministro de agua. Si se rompe una tubería en su casa, cierre la válvula y póngase en contacto con un fontanero.

Los clientes de MDC son responsables del mantenimiento y la reparación de las tuberías internas de su propiedad.

REFLUJO

Si se le inunda el sótano cuando llueve, podría ser elegible para el Programa de Válvula de Reflujo (BWVP) de MDC.

La BWVP separa el flujo de entrada y la infiltración de los desagües de las zapatas y los cimientos de su casa y las conexiones principales del techo al sistema de alcantarillado sanitario. Al impedir que estas fuentes de exceso de agua penetren en el sistema, se reducen considerablemente las sobrecargas (obstrucciones) durante los episodios de lluvia.

Para saber si puede acogerse al programa BWVP, comuníquese con nuestro Departamento de Servicios Públicos al (860) 278-7850 ext. 3780 para programar una inspección de las tuberías de desagüe internas de su sótano.

PERFIL DE AUTOSERVICIO EN LÍNEA

- » Consulte su historial de facturación y pagos
- » Regístrese para la facturación SIN PAPEL
- » Reciba alertas por correo electrónico cuando llegue la factura o venzan pagos

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO Y DÉBITO

Realice pagos en línea con su tarjeta de crédito o débito. APLICAN CARGOS.

PAGOS ÚNICOS

Regístrese para realizar pagos únicos SIN COMISIONES.

PAGOS RECURRENTE

Inscríbese para establecer pagos recurrentes SIN COMISIONES.

Visítenos en www.themdc.org para crear su propio perfil de autoservicio.



PAGO POR CORREO

The Metropolitan District (MDC)
P.O. Box 990092
Hartford, CT 06199-0092



BUZÓN

Hay buzones de pago en dos lugares:
• 555 Main St, Hartford
• 60 Murphy Rd, Hartford



PAGAR POR TELÉFONO

Realice pagos automáticos con tarjeta de crédito y débito. APLICAN CARGOS.
860.278.7850



PAGOS MINORISTAS EN EFECTIVO

Pague en persona (sólo en efectivo) en cualquiera de los siguientes comercios participantes:



A qué prestar atención en 2024



- ✓ Formato de la factura mejorado
- ✓ Nueva dirección postal para pagos
- ✓ Opción de donación de la Operación Combustible
- ✓ Cambios en el Home Banking

Se proporcionarán más detalles antes de que entre en vigor cualquier cambio relacionado con la facturación y los pagos.



TARIFAS DE AGUA Y ALCANTARILLADO

En vigor a partir del 1 de enero de 2024

TARIFAS DE AGUA

Cargo por agua utilizada (agua tratada)

- ▶ En función de la cantidad de agua utilizada según la lectura del medidor. (1 pie cúbico = 748 galones)
- ▶ Tasa de facturación = \$3.80 por 100 pies cúbicos (ccf)

Cargo por servicio al cliente de agua

TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL	TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL
5/8"	\$14.98	4"	\$243.55
3/4"	\$14.98	6"	\$486.07
1"	\$14.98	8"	\$771.16
1-1/2"	\$48.60	10"	\$1,777.77
2"	\$77.80	12"	\$1,896.38
3"	\$145.89		

- ▶ Aplicable a todos los servicios activos.
- ▶ Recupera una parte de los costos fijos de funcionamiento, mantenimiento y deuda asociados a la explotación del agua.

Recargo fuera del distrito (municipios no miembros)

TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL	TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL
5/8"	\$14.98	4"	\$243.55
3/4"	\$14.98	6"	\$486.07
1"	\$14.98	8"	\$771.16
1-1/2"	\$48.60	10"	\$1,777.77
2"	\$77.80	12"	\$1,896.38
3"	\$145.89		

Recargo fuera del distrito para mejoras de capital (municipios no miembros)

- ▶ Se aplica para recuperar el costo de grandes mejoras y/o actualizaciones de capital, como ampliaciones de la red de suministro de agua, estaciones de bombeo, etc., en municipios no miembros.

FARMINGTON

TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL	TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL
5/8"	\$1.97	3"	\$344.23
1"	\$3.93	4"	\$590.10
1-1/2"	\$7.87	6"	\$786.80
2"	\$147.53	8"	\$1,967.01

GLASTONBURY

TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL	TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL
5/8"	\$1.60	2"	\$119.70
3/4"	\$2.39	3"	\$279.29
1"	\$3.19	4"	\$478.79
1-1/2"	\$6.38	6"	\$638.39

SOUTH WINDSOR

TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL	TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL
5/8"	\$1.31	2"	\$98.50
3/4"	\$1.97	3"	\$229.84
1"	\$2.63	4"	\$394.02
1-1/2"	\$5.25	6"	\$525.36

MANCHESTER

TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL	TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL
5/8"	\$2.73	3"	\$478.29
1"	\$5.47	6"	\$1,093.24

TARIFAS DE ALCANTARILLADO

Cargo por servicio al cliente de alcantarillado

- ▶ Tarifa de facturación = \$9.00 al mes.
- ▶ Recupera determinados costos de alcantarillado, pagados anteriormente a través de una parte del Ad Valorem, incluidos los trabajos de alcantarillado en propiedades privadas para investigar atascos, desatascar conductos laterales de alcantarillado, excavar y reparar conductos laterales de alcantarillado y para responder a emergencias de alcantarillado las 24 horas del día. Este trabajo es independiente del tratamiento y la eliminación de las aguas residuales procedentes de una propiedad que se paga a través del método fiscal Ad Valorem.

Cargo al usuario de alcantarillado

- ▶ Tarifa de facturación = \$5.90 por 100 pies cúbicos (ccf).
- ▶ La mayoría de los clientes de los municipios miembros del MDC pagan el servicio de alcantarillado a través del impuesto ad valorem como parte de sus impuestos municipales sobre la propiedad.
- ▶ Todos los usuarios no municipales exentos de impuestos (hospitales, iglesias, etc.) y los usuarios de gran caudal (clientes industriales/comerciales con un vertido medio diario de aguas residuales superior a 25,000 galones) pagan un cargo para usuarios de alcantarillado en lugar del impuesto ad valorem.

CARGOS REGULATORIOS FEDERALES/ESTATALES

Cargo del Proyecto de Agua Limpia (CWPC)

- ▶ Tasa de facturación = \$4.33 por 100 pies cúbicos (ccf).

El CWPC se basa en el consumo de agua medido. El CWPC se cobra a los clientes del distrito que tienen tanto servicios de agua como de alcantarillado proporcionados por el distrito.

El CWPC se estableció para crear un fondo dedicado al pago de la deuda y el capital asociados al Proyecto de Agua Limpia (CWP).

El CWP se elaboró para cumplir un decreto de consentimiento federal de la Agencia de Protección del Ambiente y una orden de consentimiento estatal del Departamento de Energía y Protección del Ambiente de CT.

Los referendos aprobados en 2006 y 2012 autorizaron el gasto de \$1.600 millones para el Proyecto de Agua Limpia.

Para consultar la lista completa de cargos autorizados, visite la sección de tarifas del Servicio de atención al cliente en www.themdc.org (www.themdc.org/customers/billing-services/rates)

